18003

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 奧運 來源 中國時報 日期 97. 5. 19 版面 五四版

奧運出場序 將採中文筆劃

楊俊斌／台北報導

根據過去歷屆奧運的慣例，為了安排超過一百個參賽國在開幕式出場序，又為了避免過多的政治聯想，一般都是使用參賽國國家的英文拚音來安排，比方台灣使用CHINESE TAIPET中華台北出賽，通常用C來代表，不過今年北京奧運則用國家翻譯之後的中文名稱，筆劃多寡來安排出場的次序。

通常只要是奧運開幕式，第一個出場的國家都是奧運發源地希臘，最後一個出場的隊伍一定是該屆奧運的主辦國，其他則用國家英文字母拚音的頭一個字母來代表。就算是這樣，還是會有很多狀況讓主辦國家傷透腦筋。

為了讓比賽順利減少不必要的困擾，又為了彰顯未來中文的國際化，奧組委乾脆用了一招，讓中文國家譯名的筆劃多寡，來決定國家在開幕式時的出場序。但如果有頭一個字筆劃數相同時，就比第二個字的譯名筆劃，再不行就算第三個字。就如中華台北和中國，第一字中筆劃相同，就數國跟華的筆劃來區分。

只是台灣方面，更愛用台灣兩個字來算字劃，中華奧會方面還透過協商管道，十分認真的和中國奧組委來商量，只是中國方面當然不會輕易鬆口，畢竟在國際賽事，台灣的正式稱呼就叫中華台北，除非將來改了名稱，要讓中國在自己奧運會，放手讓中華台北改了名，難度應該跟現在就宣佈獨立一樣高難度。